



MAGLÓDI VÁROS ÖNKORMÁNYZAT
JEGYZŐJE

☒ 2234 Maglód, Fő u. 12. ☎06-29/526-098
e-mail cím: takacs.bela@maglod.hu

Kózburgó Zsóka
adatigénylő részére

Iktatószám: I/114-2/2025
Tárgy: Közérdekű adatigénylés

Tisztelt Kózburgó Zsóka!

2025. január 31-én hivatalomhoz érkezett levelében foglalt kérését teljesítve mellékelten küldöm a kért szerződést.

Tájékoztatom, hogy az Országúti Dűlő területe nem volt önkormányzati tulajdon, így az eladásáról sincs információnk.

Maglód, 2025. február 12.

Üdvözlettel:

dr. Takács Béla
jegyző

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

Maglód Város Önkormányzat

Megrendelő: Maglód Város Önkormányzata
 Székhelye: 2234 Maglód, Fő utca 12.
 Képviselője: Tabányi Pál polgármester
 (továbbiakban: *Megrendelő*)
 másrészről

Zemplén Market Zrt.

székhely: 1138 Budapest, Népfürdő utca 3/A 1 lh. fsz.
 képviseli: Soczó Sarolta vezérigazgató
 levelezési címe: 1138 Budapest, Népfürdő utca 3/A 1 lh. fsz.
 adószáma: 25899711-2-41
 cégjegyzék száma: 01-10-049260
 (a továbbiakban: **Költségviselő**)




harmadrészről

KASIB Mérnöki Manager Iroda Kft.

székhely: 1191 Budapest, Ady Endre út 32-40.
 képviseli: Tikos Gergő ügyvezető
 adószáma: 22799894-2-43
 cégjegyzék száma: 01-09-944093
 (a továbbiakban: **Tervező**)

együttesen a továbbiakban: **Felek**, vagy bármelyikük külön-külön nem nevesítve a továbbiakban: **Fél** között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

1.	Megrendelő megrendeli és Tervező elvállalja a Maglód, Országúti dűlő városrésze és szükség szerint annak a közlekedésfejlesztés okán kiterjesztett környezetére: „A”:Telepítési Tanulmányterv elkészítését a közlekedésfejlesztés, közmű infrastruktúra fejlesztés, javasolt területfelhasználási kategória besorolás-, és a beépítési paraméterek meghatározásával, „B”:Településszerkezeti Terv (TSZT) és Helyi Építési Szabályzat (HÉSZ) módosításának elkészítését. A TSZT, HÉSZ módosítása tárgyalásos eljárásban készül a településfejlesztési koncepcióról, az integrált településfejlesztési stratégiáról és a településrendezési eszközökről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 314/2012.(XI.8.) Korm. rendelet (továbbiakban: Korm. r.) 32. § (6) bekezdés alapján, a 42. § - ban foglalt eljárási rend szerint.
2.	A Tervező az 1. pont szerinti tervdokumentációkat a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott példányszámban és formátumban adja át Megrendelőnek és Költségviselőnek .

3.	A teljesítés módja: személyes, elektronikus és postai úton történő átadás, A teljesítés helye: a Megrendelő és Költségviselő székhelye.
4.	A Megrendelő részéről a jelen szerződéssel összefüggő operatív kérdések tekintetében a kapcsolattartó személy: Rupp Zoltán főépítész,  foepitesz@maglod.hu A Költségviselő részéről jelen szerződéssel összefüggő nyilatkozatok tekintetében a kapcsolattartó személy: Szaniszló Péter  szaniszlo.peter@beehome.hu A Tervező részéről jelen szerződéssel összefüggő operatív kérdések tekintetében a kapcsolattartó személy: Sin Emília vezető településtervező  sin.emilia@kasib.hu
5.	Felek a fent megjelölt kapcsolattartó személyekkel kapcsolatos egyoldalú módosítás jogát fenntartják azzal, hogy ebben az esetben kötelesek a másik Felet a változásról haladéktalanul tájékoztatni. A tájékoztatás elmulasztásából eredő károk mulasztó Felet terhelik.
6.	A részhatáridőket a szerződés 1. számú melléklete rögzíti. A Tervező jogosult határidő előtt is teljesíteni.
7.	A Tervezőt a munka elkészítéséért: 7 240.000.- Ft + 1 954.800.- Ft (27%) ÁFA , azaz bruttó 9.194 800 Ft, azaz kilencmillió-százkilencvennégyezer-nyolcszáz forint összegű tervezési díj (továbbiakban: Díj) illeti meg. A szállítási és pénzügyi ütemezést a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú melléklet tartalmazza. A Díj a Tervező teljesítéséhez szükséges minden személyi és tárgyi feltétel biztosításának költségét is magában foglalja. A Díj tartalmazza a jelen szerződésben meghatározott munkák költségeit, a helyszíni kiszállásokat, a tervbemutatást, a szakhatósági egyeztetéseket. A Díj nem tartalmazza műszeres mérés és környezeti hatásvizsgálat készítésének díját. A jelen pontban meghatározott Díj magába foglalja a tervek Megrendelő által történő felhasználásáért (ld. 18. pont) fizetendő díjat is, így a Tervező a jelen pontban írt Díjon felül a Megrendelővel vagy a Költségviselővel szemben semmilyen jogcímen nem támaszthat követelést a jelen szerződéssel összefüggésben.
8.	A Költségviselő vállalja a 7. pont szerinti Díj megfizetését a Tervező felé.
	A Díj a Tervező teljesítésével válik esedékessé. A teljesítésre vonatkozóan Megrendelő és Költségviselő a Tervező részére teljesítési igazolást állít ki a szállítást követő 3 napon belül. A teljesítés Megrendelői és Költségviselői érvényesítését követően Tervező a vonatkozó Díj összegéről a Költségviselő részére számlát állít ki. Felek megállapodnak abban, hogy Költségviselő a teljesítési igazolás után benyújtott számla kézhezvételétől számított 15 napon belül köteles az esedékes tervezési díjat átutalni. Tervező tudomásul veszi, hogy a számlát a mindenkori adózási, illetve számviteli jogszabályoknak, továbbá a Költségviselő által meghatározott egyéb tartalmi és formai követelményeknek megfelelően köteles kiállítani.




	<p>A számla összegének késedelmes kiegyenlítése esetén Költségviselő a Polgári Törvénykönyv szerinti késedelmi kamatot tartozik fizetni.</p> <p>Felek megállapodnak abban, hogy a Költségviselő fenntartja magának a jogot arra, hogy saját helyébe bármikor más gazdasági társaságot léptessen be a szerződésbe Költségviselő félként.</p>
9.	<p>Tervező a munkát jelen szerződés hatálybalépése után köteles megkezdeni. Tervező az 1. pontban megfogalmazott feladat részleges, vagy teljes változása, esetén Tervező jogosult a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.</p>
10.	<p>Felek megállapodnak, hogy Tervező jelen szerződés teljesítéséhez szükség esetén – a Megrendelővel előzetesen egyeztetve – más közreműködőt (altervezőt) közvetített szolgáltatásként igénybe vegyen. Tervező közreműködőjéért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el.</p>
11.	<p>Költségviselő adatszolgáltatása a Tervező felé:</p> <ol style="list-style-type: none"> telepítési koncepció, beépítési terv, látványtervek szerkeszthető formátumban, tervezett beruházás műszaki adatai (beépítés volumene, funkciója, közlekedésszervezési elvárások), geodéziai felmérés szerkeszthető állományban, tulajdoni lapok pdf formátumban, minden egyéb, a Költségviselő birtokában lévő és a tervkészítést megalapozó, elősegítő adat, információ.
12.	<p>Megrendelő adatszolgáltatása a Tervező felé:</p> <ol style="list-style-type: none"> hiteles, digitális alaptérkép, a tervezéshez kapcsolódóan hozott képviselő-testületi határozat(ok), a véleményezési eljárás során keletkező iratok.
13.	<p>Megrendelő és Költségviselő a munkát figyelemmel kíséri, a Tervező kezdeményezése alapján részt vesz a konzultációkon, az elkészült munkarészekkel kapcsolatban és lényeges kérdésekben állást foglal, a Tervező részére utasítást adhat. A szóbeli vagy írásbeli jóváhagyásukkal készült megoldást a Megrendelő és Költségviselő utólag nem kifogásolhatja, illetve annak megváltoztatására vonatkozó igényének következményeit (határidő, tervezési díj módosítása stb.) viselnie kell.</p>
14.	<p>A Tervező a tervdokumentációt a szerződés létrejöttekor hatályban lévő, a tervezésre vonatkozó előírások figyelembevételével, a megoldás módját speciálisan szabályozó előírásoknak és az ezeknek megfelelő megrendelői igényeknek megfelelően készíti el. Ha a tervdokumentáció ennek megfelel, a teljesítés e vonatkozásban szerződésszerű.</p> <p>Amennyiben az átadott tervdokumentációt a Megrendelő a Tervező érdek és felelősségi körébe tartozó ok miatt nem fogadja el, ez a szerződés hibás teljesítésének minősül és a Tervező köteles a tervdokumentációt az előírásoknak megfelelően a műszakilag lehetséges legrövidebb határidőn belül átdolgozni.</p>
15.	<p>A jogszabályok, szabványok, szabályzatok, hatósági előírások, stb. tervezés idején történő megváltoztatása esetén a Tervező a terv-dokumentációt az új előírások rendelkezéseinek megfelelően készíti el. Ebben az esetben a Felek egyeztetnek, és amennyiben a Megrendelő a megváltozott szabályozási környezetben is fenntartja a megrendelést, úgy a Felek a szerződést módosítják a változtatásból eredő indokolt, előre nem látható többletmunka díj és a teljesítési határidő vonatkozóan. Tervező minden tőle telhetőt elkövet, hogy a többletmunka díjának és a teljesítési határidőnek változása a lehető legkisebb mértékű legyen.</p>

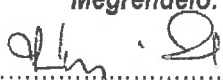



	Amennyiben megváltozott szabályozási környezetben a Finanszírozónak már nem áll érdekében a szerződés teljesítése, úgy jogosult a szerződéstől elállni, mely esetben Tervező az elállásig elvégzett munkával arányos díjra tarthat igényt.
16.	A tervdokumentáció birtokában a véleményezési és jóváhagyási eljárást a Megrendelő kezdeményezi és folytatja le. Tervező szavatolja, hogy a tervezési tevékenységének eredményeként megvalósuló valamennyi munka a hatályos jogszabályoknak és szabványoknak, valamint a szakmai szokásoknak megfelelő.
17.	A Tervező által jelen szerződés alapján a Megrendelő és Költségviselő részére átadott Telepítési tanulmányterv, valamint a TSZT, HÉSZ módosítás tervdokumentációjának vizsgálati és javaslati alátámasztó munkarészei a Tervező szellemi tulajdonát képezik. A Megrendelő ezen munkarészeket a jelen szerződés tárgyában nyilvánosságra hozhatja, és a jelen bekezdésben írtak szerint felhasználhatja. Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy Megrendelő a felhasználás keretében jogosult ezen munkarészeket saját hatáskörben, azaz harmadik személy (Tervező) igénybevétele nélkül mindennemű korlátozás és feltétel nélkül többszörözni. Felek kifejezetten megállapodnak továbbá abban, hogy a Megrendelő a felhasználás keretében ezen munkarészeket jogosult harmadik személynek is tájékoztatás céljából átadni, az engedélyeztetés iránti eljárásban a tervdokumentáció részeként csatolni.
	A jelen szerződésben írt Díj a teljes körű felhasználás díjat is magában foglalja. Megrendelő és Költségviselő a Telepítési tanulmánytervet, valamint a TSZT/HÉSZ módosítás tervdokumentációjának vizsgálati és javaslati alátámasztó munkarészeit a jelen szerződésben meghatározott esetben használhatja fel, nyilvánosságra csak a szerződés tárgyában hozhatja, mindazonáltal a jelen szerződéssel jogosulttá válik a tervdokumentáció harmadik személlyel történő átdolgozására és tovább tervezésére, amennyiben ez a jövőben szükségessé válik.
18.	A Tervező által jelen szerződés alapján Megrendelő és Költségviselő részére átadott tervdokumentáció jóváhagyandó munkarészei nem a Tervező szellemi tulajdona. A Felek jelen szerződés aláírásával ezen munkarész kifejezetten és mindenféle korlátozás nélkül kikötik a Megrendelő javára a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvényben nevesített felhasználási jogokat, különösen a többszörözésre, módosításra, változtatásra, tovább tervezésre, átdolgozásra és nyilvánosságra hozatalra vonatkozó rendelkezés jogát, azaz a Megrendelőt ezen jogok jelen szerződés alapján megilletik, a Tervező külön hozzájárulása nem szükséges, ezen munkarész harmadik személyek részére hozzáférhetővé tehető és átadható. Közös rendelkezések mindegyik fent említett munkarész tervdokumentációjára: a) A Megrendelő, mint felhasználó a fenti pontokban foglalt felhasználási engedélyt harmadik személyre nem ruházhatja át. b) A felhasználásért a Tervezőt külön díjfizetés nem illeti meg, a felhasználási díj benne foglaltatik a jelen szerződésben rögzített Tervezői díjban. c) Bármilyen felhasználás feltétele, hogy a Költségviselő az egyes munkarészek alapján leszállított tervdokumentációkhoz kapcsolódó fizetési kötelezettségének eleget tegyen, tekintve, hogy a felhasználás díj benne foglaltatik a tervezői díjban. d) Az itt nem szabályozott kérdésekben a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény rendelkezései megfelelően irányadók.

19.	<p>Tervező jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani vagy felfüggeszteni ha a Megrendelő vagy Költségviselő:</p> <p>a) közbenső adatszolgáltatási, intézkedési kötelezettségének határidőre nem tesz eleget, b) a tovább dolgozás szempontjából lényeges kérdésekben határidőn belül nem foglal állást, a Tervezőnek nem ad megfelelő utasítást, c) a tervezői díj a szerződésben foglalt határidőig nem kerül kifizetésre, d) a munkát bármi oknál fogva leállítja és ennek időtartama az egy hónapot meghaladja.</p>
20.	<p>A Megrendelő vagy Költségviselő jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Tervező:</p> <p>a) a neki felróható okokból a határidőket nem teljesíti, és a késedelem időtartama az egy hónapot meghaladja, b) az egyeztetéseken együttesen megállapított megoldásokat a terven nem szerepelteti. c) a szerződésben foglalt lényeges kötelezettségének nem tesz eleget.</p>
21.	<p>Megrendelő vagy Költségviselő jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal, indoklás nélkül felmondani, ha beruházási szándékától eltérő, azzal ellentétes, vagy azt ellehetetlenítő körülmény áll elő, tekintet nélkül arra, hogy az adott körülmény jelen szerződés szerinti tervezési munka eredményeként áll elő, vagy egyéb okok vezetnek a Megrendelő vagy Költségviselő érdekmúlásához.</p>
22.	<p>Tervező a részteljesítésre megküldött tervdokumentációt köteles a Megrendelő és Költségviselő felé szakmai ellenőrzés és véleményezés céljából átadni. Megrendelő és Költségviselő a tervdokumentációt az átadástól számított 5 munkanapon belül ellenőrzi és esetleges észrevételeit a Tervezővel írásban, vagy egyeztetés keretében szóban közli, a későbbiekben is érvényesíthető szavatossági jogának fenntartásával. Tervező az elfogadott észrevételek alapján a tervdokumentációt kiegészíti, módosítja a műszakilag szükséges időn belül – amelyet Felek Tervező előzetes tájékoztatása alapján közösen állapítanak meg - a Megrendelő és Költségviselő részére leszállítja. Megrendelő és Költségviselő köteles az ily módon leszállított tervdokumentációt minden szempontból 3 naptári napon belül ellenőrizni, és Tervező hiba- és hiánymentes teljesítése esetén a teljesítésigazolást kiadni; Tervező hibás és/vagy hiányos teljesítése esetén pedig a szerződésszerű teljesítésre megfelelő póthatáridőt tűzni. A rész-, és végteljesítés elfogadása teljesítésigazolással történik. Az igazolás kiadásáért felelős személy Megrendelő részéről Tabányi Pál polgármester, Költségviselő részéről Szaniszló Péter.</p>
23.	<p>Tervező kötelezi magát, hogy amennyiben jelen szerződés 1. számú mellékletében foglalt határidőknek megfelelően előírt kötelezettségeit nem teljesíti, úgy a késedelmi kötbér mértéke: 10.000,- Ft, azaz tízezer forint/munkanap, de maximum a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott, öt összességében megillető vállalkozási díj bruttó értékének 20%-a. A késedelem esetére kikötött kötbér elszámolására a Felek között a teljesítésigazolás és átadás-átvételi igazolás kiállításán alapján kerül sor.</p>
24.	<p>A jelen szerződésben foglaltakat a Felek üzleti titoknak minősítik, és bizalmasan kezelik. Ugyanígy a jelen szerződés teljesítése során tudomásukra jutott minden titok minősítésű adatot, tény, információt, stb., amelynek titkosságára a Felek felhívják egymás figyelmét. A titoktartási kötelezettség jelen szerződés hatálya alatt fennáll. A titoktartási kötelezettség megszegésével okozott kárt a károkozó fél a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szabályi szerint köteles megtéríteni.</p>

	Felek ugyanakkor rögzíteni kívánják, hogy megállapodásuk ténye és annak főbb tartalmi elemei a Megrendelő részéről, mint a Megrendelő működését és gazdálkodását érintő megállapodás nyilvános. Felek kölcsönösen hozzájárulnak a Megrendelő adatszolgáltatási kötelezettségének teljesítéséhez.
25.	A jelen szerződés módosítása, kiegészítése hatályosan csak a Felek közös és kölcsönös akaratával, cégszerű aláírással ellátva történhet.
26.	Felek a köztük felmerülő vitás kérdéseket tárgyalások útján igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások 10 munkanap és legalább három tárgyalási forduló alatt nem vezetnek eredményre, Felek ezt jegyzőkönyvben rögzítik. Ezt követően a vitás kérdések rendezése céljából Felek értékhatártól függően kikötik az illetékes Bíróság kizárólagos illetékességét.
27.	A jelen szerződéshez csatolt <u>1. számú melléklet</u> a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
28.	E szerződésben és mellékleteiben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és vonatkozó – különös figyelemmel a megrendelő közigazgatási területén irányadó - jogszabályok rendelkezései irányadóak. Jelen szerződés a Felek kölcsönös aláírásával ellátott példányának érkeztetése napján lép hatályba. Szerződő felek jelen szerződést, annak áttanulmányozása, közös értelmezése és megértése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Megrendelő:


 Tabányi Pál polgármester
 Maglód Város Önkormányzata



Maglód, 2021. november 8.

Költségviselő:


 Soczó Sarolt vezérigazgató
 Zemplén Market Zrt.

ZEMPLÉN MARKET ZRT

1125 Budapest, Négyes utca 3/A. Fejt.

Adószám: 25899711-2-41

Budapest, 2021. november 3.

Tervező:


 Tikos Gergő ügyvezető
 KASIB Mérnöki Manager Iroda Kft.

KASIB
 Mérnöki Manager Iroda
 Kft.

Budapest, 2021. november 4.



1. számú melléklet

„A” Telepítési tanulmányterv		
Szállítási és számlázási ütem	Határidő	Tervezési díj
1. ütem Költségviselői jóváhagyásra	Az aláírt tervezési szerződés, valamint az adatszolgáltatások átvételét követő 45. nap	90% 1 440 000 Ft + ÁFA
2. ütem Végleges tervdokumentáció	Költségviselő írásos vagy szóbeli jóváhagyásától számított 5. munkanap	10% 160 000 Ft+ÁFA
Összesen:		1 600 000 Ft + ÁFA

„B” TSZT, HÉSZ módosítás		
Szállítási és számlázási ütem	Határidő	Tervezési díj
1. ütem Tárgyalásos véleményezési eljárás tervdokumentációja –elektronikus szállítás a Költségviselő felé, 2-2 pld papír és CD alapú a Megrendelő felé	A Tanulmányterv partnerségi és környezeti értékelés eseti eldöntéséről szóló véleményezési eljárásának lezárultát és az erről szóló KT határozat kézhezvételét követő 60. nap. A KT határozat hozatal ideje kitolódhat, amennyiben a környezeti értékelés kidolgozását a véleményező szervek kérik. Környezeti értékelés készítése: 30 nap + plusz annak írásbeli elfogadása az értékelést kérő véleményezési szerv(ek) részéről.	80% 4 512 000 Ft+ÁFA
2. ütem Jóváhagyásra előkészített tervdokumentáció – elektronikus szállítás	az állami főépítész záró szakmai véleményének kézhezvételétől számított 7. nap	20% 1 128 000 Ft+ÁFA
2. ütem jóváhagyott tervdokumentáció –jogszabály szerinti papír és CD tervdokumentációk a Megrendelő felé, 2-2 pld CD és papír alapú a Költségviselő felé	jóváhagyást követő 10. nap	díj nem kerül felszámításra
Összesen:		5 640 000 Ft+ÁFA

